

Raum-
temperaturregler
Thermostat
d'ambiance
Kamer-
thermostaat



Art.-
No. 9146

VRT-2D
24 V~

 **Vaillant**

1 Anwendung

1.1 Einsatzbereich

Der Vaillant Raumtemperaturregler VRT-2D ist speziell für den Anschluß an ein Vaillant Heizgerät vorgesehen.

1.2 Energiesparmöglichkeiten

Raumtemperatur begrenzen

Begrenzen Sie die Raumtemperatur auf den Wert, der für Ihr Behaglichkeitsempfinden gerade ausreicht.

Raumtemperatur absenken

Senken Sie die Raumtemperatur während Ihrer Nachtruhe und Abwesenheit ab.

Absenkzeiten ausdehnen

Die Heizung soll mindestens eine Stunde vor dem Zeitpunkt abschalten, bis zu dem

Sie es warm haben wollen. Die Wärmeträgheit Ihres Gebäudes lässt die Raumtemperatur nur allmählich absinken.

Lüften kurz aber kräftig

Eine kurze Stoßlüftung ist wirkungsvoller und energiesparender als lange geöffnete Kippfenster. Stellen Sie beim Lüften den Temperaturwähler um ca. 5 °C zurück.

Raumtemperaturregler freihalten

Verdecken Sie Ihren Raumtemperaturregler nicht durch Vorhänge oder andere Gegenstände, damit er ungehindert die zirkulierende Raumluft erfassen kann.

Heizkörperventile voll öffnen

Lassen Sie in dem Zimmer, in dem sich Ihr Raumtemperaturregler befindet, stets alle Heizkörperventile voll geöffnet.

Inhalt · Nomenclature · Inhoud

A Bedienungsanleitung	Seite 4-6
B Montageanleitung	Seite 7-14
C Abbildungen	Seite 3, 37...45
A Mode d'emploi	page 15-17
B Instructions de montage	page 18-25
C Figur	page 3; 37...45
A Bedienungsvoorschrift	blz. 26-28
B Montagevoorschriften	blz. 29-36
C Afbeeldingen	blz. 3, 37...45

Bedienungsübersicht

Hierzu schlagen Sie bitte während Lesens der Bedienungsanleitung c Einschlagseite 3 auf.

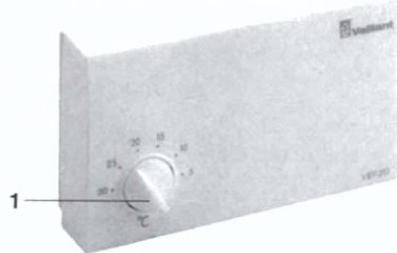
Aperçu Général

Pour cela, déplier pendant la lecture du mode d'emploi, la page 3 „Aperçu Général”.

Bedienungsvoorschrift

Gedurende het lezen van het bedienungsvoorschrift kunt u de ingevouwen pagina's openslaan, hierop bevindt zich het overzicht (Fig. 1).

Bedienungsübersicht · Aperçu Général · Bedieningsoverzicht



3. 1: 1 = Temperaturwähler, sélecteur de température, Temperatuurinstelling

2 Raumtemperaturen

2.1 Temperatur wählen (Fig. 1; Seite 3)

Am Temperaturwähler (1, Fig. 1) stellen Sie die Raumtemperatur ein, die Ihnen während Ihres Aufenthalts im Wohnraum gerade ausreicht. Jedes Grad mehr ergibt einen unnötigen Mehrverbrauch an Heizenergie von etwa 6%.

Empfehlung: Stellen Sie den Temperaturwähler (1) zunächst auf 20°C.

Bitte beachten:

Nach Verstellen des Temperaturwählers (1) verstreckt eine – von Ihrem Haus und Ihrer Heizungsanlage abhängige – Zeit, bis die eingestellte Raumtemperatur erreicht ist.

2.2 Absenkttemperatur wählen

Stellen Sie für die Zeiten Ihrer Nachtruhe, Abwesenheit und des Lüftens die Raumtemperatur auf einen niedrigeren Wert. So sparen Sie Heizenergie, ohne Ihr Behaglichkeitsempfinden zu beeinträchtigen.

Empfehlung: Stellen Sie den Temperaturwähler (1) dabei auf 15°C.

Einstellbereich begrenzen

Zur Erleichterung dieser Einstellung kann Ihr Fachhandwerksbetrieb am Temperaturwähler den von Ihnen gewünschten Einstellbereich festlegen.

3 Vorlauftemperatur - Montage durch Fachhandwerksbetrieb

Heizgerät einstellen

Stellen Sie den Vorlauftemperaturregler an Ihrem Vaillant Heizgerät entsprechend nachstehender Empfehlung ein:

Bei Heizungsanlagen im Niedertemperaturbereich mit Vorlauftemperatur bis max. 75 °C: Stellung 7.

Bei Heizungsanlagen mit Vorlauftemperatur bis max. 90 °C: Stellung 9.

Vorsichtshinweis

Die Montage, der elektrische Anschluß, die Einstellungen im Gerät sowie die Erstinbetriebnahme sollen nur durch einen anerkannten Fachhandwerksbetrieb vorgenommen werden.

4 Montage

4.1 Einsatzmöglichkeiten

Der Raumtemperaturregler VRT-2 D lässt sich problemlos an alle Vaillant Heizgeräte mit 24 V~ Wechselspannungsversorgung anschließen. Ausführliche Informationen enthalten die Vaillant Planungsunterlagen. Der Raumtemperaturregler VRT-2 D lässt sich auf die vorhandenen Befestigungsbohrungen eines Vaillant Raumtemperaturreglers früherer Bauart anschrauben, aber auch anstelle eines Raumtemperaturreglers anderer Hersteller anbringen.

Der Raumtemperaturregler VRT-2 D arbeitet als Zweipunktregler.

Der Raumtemperaturregler VRT-2 D darf nicht in der Nähe starker magnetischer Felder installiert werden.

4 Montage

4.2 Funk-Entstörung

Der Raumtemperaturregler ist gemäß VDE 0875 nach Funkstörgrad „N“ entstört. Wird er mit anderen Geräten in einer Anlage verwendet, so hält dieser in der Regel den Funkstörgrad „N“ ein, wenn auch alle übrigen Betriebsmittel den Funkstörgrad „N“ einhalten.

4.3 Montageort (Fig. 2; Seite 37)

Der Raumtemperaturregler ist an einem für seine Funktion geeigneten Ort anzubringen. Der günstigste Montageort ist meistens im Hauptwohnraum an einer Innenwand in 1,5 m Höhe. Dort soll der Raumtemperaturregler die zirkulierende Raumluft – ungehindert von Möbeln, Vor-

hängen oder sonstigen Gegenständen – erfassen können.

Der Anbringungsplatz soll so gewählt werden, daß weder die Zugluft von Tür oder Fenster noch Wärmequellen wie Heizkörper, Kaminwand, Fernsehgerät oder Sonnenstrahlen den Raumtemperaturregler direkt beeinflussen können.

Im Zimmer, in dem der Raumtemperaturregler angebracht ist, müssen alle Heizkörperventile stets voll geöffnet sein.

4 Montage

4.4 Montagefolge (Fig. 3; Seite 38)

Die elektrischen Leitungen zum Heizgerät werden zweckmäßigerverweise schon vor Anbringen des Raumtemperaturreglers verlegt. Der Raumtemperaturregler VRT-2 D kann auch an einem Ort installiert werden, an dem bisher ein Regelgerät mit größeren Abmessungen angebracht war; dazu ist als Zubehör die Adapterplatte, Art.-Nr. 9144 erhältlich.

Die Befestigung wird folgendermaßen vorgenommen:

- a) Heizgerät ausschalten
- b) Eine Schraubendreherspitze in den Haltenocken (3) leicht eindrücken und

damit das Gehäuseoberteil (2) von dem Raumtemperaturregler-Unterteil (4) abnehmen.

- c) Zwei Bohrungen (5) mit Ø 6 mm entsprechend Abb. 3 anbringen und die mitgelieferten Dübel einsetzen.
- d) Raumtemperaturregler-Unterteil mit den beiden mitgelieferten Schrauben an der Wand befestigen.

5 Elektro-Anschluß

(Fig. 4 bis 6; Seiten 39...41)

Bitte beachten: Der elektrische Anschluß soll von einem anerkannten Fachhandwerksbetrieb vorgenommen werden.

Zunächst die Netzsicherung vor dem Heizgerät herausnehmen.

Bei Vaillant Heizgeräten VC...bzw. VCW... werden deren Klemmen 3 und 4 mit den Anschlußklemmen 3 und 4 des Raumtemperaturreglers VRT-2D verbunden. Zwischen den Klemmen 4 und 5 des Vaillant Heizgerätes ist ein der Verpackung beilegender 750 Ω -Widerstand einzusetzen.

Das Anschlußkabel wird durch die Kabeldurchführung (6) geführt.

Transportsicherung (weiße Pappe am Kontaktbügel) herausnehmen.

Nach Anschluß an die Klemmleiste (7)

Gehäuseoberteil auf das Raumtemperaturregler-Unterteil (4) aufsetzen und einrasten.

Netzsicherung vor dem Heizgerät einsetzen.

Den Hauptschalter des Heizgerätes einschalten.

6 Inbetriebnahme

6.1 Erstinbetriebnahme

Die erste Inbetriebnahme des Raumtemperaturreglers soll von einem anerkannten Fachhandwerksbetrieb vorgenommen werden, der die Verantwortung für die Installation übernommen hat.

6.2 Einstelloptionen (Fig. 3; Seite 38)

Für alle Einstelloptionen beachten:

Hauptschalter des Heizgerätes auf „0“ stellen.
Sicherung der Stromzuleitung zum Heizgerät lösen.
Gehäuseoberteil (2, Fig. 3, Seite 38) abnehmen.
Nun sind die in den Kap. 6.2.1 bis 6.2.3 beschriebenen Einstellungen möglich.

6.2.1 Temperaturanzeigen anpassen

(Fig. 7; Seite 42, 43)

Die Fig. 7 zeigt als Beispiel die Maßnahmen, falls bei Stellung „20 °C“ des Temperaturwählers (1) das Raumthermometer (13) 25 °C anzeigt.

Der Vaillant Raumtemperaturregler VRT-2 D ist werkseitig justiert. Zusätzlich kann der Knopf des Temperaturwählers (1) so versetzt werden, daß seine Anzeige der des Raumthermometers (13) entspricht. Dazu ist ein Zeitpunkt zu wählen, an dem die Raumtemperatur nicht durch äußere Einflüsse, wie Sonneneinstrahlung, bestimmt wird und sich stabilisiert hat; denn durch die Wärmeträgheit des Gebäudes erreicht die Raumtemperatur nur allmählich den eingestellten Wert.

6 Inbetriebnahme

Zur Anpassung den Knopf des Temperaturwählers (1) abziehen, ohne die darunterliegende Welle zu verstellen und so versetzt wieder aufsetzen, daß die Markierung (9) auf den gleichen Wert zeigt wie das Raumthermometer (13).

Nach versehentlicher Verstellung der Welle läßt sich die werkseitige Justierung wieder herstellen, indem der Temperaturwählerknopf (1) so aufgesetzt wird, daß seine Markierung die Pfeilspitze (11) deckt.

6.2.2 Einstellbereich begrenzen (Fig. 8; Seite 44, 45)

In Fig. 8 wird als Beispiel der Einstellbereich auf 10°C bis 25°C begrenzt.

Den Knopf des Temperaturwählers (1) abziehen – ohne die darunterliegende Welle zu verstellen – und wenden.

Die Begrenzungsfedern (14a und 14b) anheben und an den gewünschten Ziffern des Einstellbereichs (in Fig. 8: zwischen 10°C und 25°C) auf die Skala im Temperaturwählerknopf (1) einrasten. Den Knopf des Temperaturwählers (1) in ursprünglicher Lage aufstecken.

Wurde er nicht entsprechend Kap. 6.2.1 versetzt, so stehen nun die Markierung (9) und die Pfeilspitze (11, Fig. 7) übereinander.

6 Inbetriebnahme

6.2.3 Temperaturreinstellung fixieren (Fig. 9; Seite 45)

Den Knopf des Temperaturwählers (1) auf den Wert einstellen, auf den die Raumtemperatur fixiert werden soll, in Fig. 9 also auf 20°C. Den Knopf des Temperaturwählers (1) abziehen, ohne die darunter befindliche Welle zu verstellen, und wenden. Die Begrenzungsfedern (14a und 14b) anheben und an dem zu fixierenden Temperaturwert (in Fig. 9: 20°C) auf der Skala im Knopf des Temperaturwählers (1) so einrasten, daß zwischen den Begrenzungsfedern eine Raste frei bleibt. Den Knopf des Temperaturwählers (1) in seine ursprüngliche Lage, in Fig. 9: 20°C, aufstecken.

Wurde er nicht entsprechend Kap. 6.2.1 versetzt, so stehen nun die Markierung (9) und die Pfeilspitze (11, Fig. 7) übereinander.

Nach jeder dieser Einstellungen
das Gehäuseoberteil auf den Raumtemperaturregler aufsetzen, und den Hauptschalter des Heizgerätes auf „I“ stellen. Sicherungen in die Stromzuleitung wieder einsetzen.

7 Technische Daten

Gerätetyp	VRT-2 D
Art.-Nr.	9146
Betriebsspannung	24 V~, 50 Hz
max. Kontaktbelastung	0,3 A/24 V~, $\cos \varphi = 1$
Temperatur-Einstellbereich	+5 ... +30 °C
Schaltdifferenz	1 K
Abmessungen	
Breite	115 mm
Höhe	67 mm
Tiefe	30 mm
Gewicht	ca. 80 g
Anschlußleitungen	2 x 0,75 mm ²
Schutzart	IP 30
Schutzklasse	III
Betriebstemperatur	+5 ... +40 °C
Zul. Lagertemperatur	-20 ... +50 °C



Mit der CE-Kennzeichnung wird dokumentiert,
daß die Geräte die grundlegenden Anforde-
rungen der Gasgeräterichtlinie (Richtlinie
90/396/EWG des Rates) und die grundlegen-
den Anforderungen der Richtlinie über die
elektromagnetische Verträglichkeit
(Richtlinie 89/336/EWG des Rates) erfüllen.

Änderungen vorbehalten

1 Application

1.1 Utilisation

Le thermostat d'ambiance VRT-2D, pour la régulation de la température ambiante, est spécialement conçu pour être combiné avec toutes les chaudières Vaillant 24 V~.

1.2 Possibilités d'économies d'énergie

Limiter la température ambiante

Choisissez une température ambiante qui correspond le plus à votre conception de confort.

Abaissement de la température ambiante

Abaissé la température ambiante pendant votre absence et la nuit.

Ajuster l'abaissement de température

Diminuer environ 1 heure avant votre absence ou la nuit la température de votre thermostat d'ambiance. Grâce à l'inertie

thermique de votre bâtiment et une diminution lente de la température ambiante vous obtiendrez la température souhaitée.

Aération

Une aération courte mais forte est plus économique et efficace qu'un aération permanente.

Pendant l'aération il est conseillé de mettre le sélecteur de température (1) sur la position minimum.

Le thermostat d'ambiance

ne peut être couvert par des objets, etc... qui pourraient empêcher la détection de l'air ambiant à proximité.

Positionner les robinets thermostatiques au maximum

Dans le local où se trouve le thermostat d'ambiance les vannes thermostatiques doivent être complètement ouvertes.

2 Température ambiante

2.1 Choisir la température ambiante

(Fig. 1; page 3)

Vous réglez la température d'ambiance désirée au moyen du sélecteur de température (1, fig. 1). Nous attirons votre attention sur le fait que chaque degré de température supplémentaire représente un surplus de consommation d'énergie de $\pm 6\%$.

Recommandation: régler le sélecteur de température sur 20 °C.

Attention

Après chaque ajustage de température, il y a un certain temps, dépendant de l'inertie du bâtiment, de l'installation et la température extérieure, avant que la température souhaitée soit atteinte.

16

2.2 Température nocturne

Diminuer la température ambiante pendant la nuit, votre absence et les aérations. Ainsi vous économiserez de l'énergie sans gêner votre confort.

Recommandation: Régler le sélecteur de température sur $\pm 15^{\circ}\text{C}$.

Limiter la plage de réglage

Veuillez consulter un installateur qualifié si vous voulez changer la plage de réglage de votre thermostat d'ambiance.

3 Température de départ d'eau – installation par installateur qualifié

Ajustage de la chaudière

Régler la température d'eau départ de votre chaudière Vaillant selon les conseils suivants:

Pour des installations de chauffage central à basse température et une température de départ de maximum 75 °C: position 7.

Pour le chauffage central avec une température de départ de maximum 90 °C: position 9.

Précautions!

L'installation, le raccordement électrique, l'ajustage du thermostat d'ambiance et la première mise en service doit et peuvent être fait uniquement par un installateur qualifié.

4 Installation

4.1 Possibilités d'utilisation

Le thermostat d'ambiance VRT-2D peut être combiné avec toutes les chaudières Vaillant 24 V~, pour la régulation de la température ambiante. Vous pouvez retrouver les possibilités d'utilisation dans le guide technique. Le thermostat d'ambiance VRT-2D peut, remplaçant un acien thermostat d'ambiance de Vaillant ou un thermostat d'un autre marque, être facilement monté sur les mêmes points de fixations.

Le thermostat d'ambiance VRT-2D fonctionne comme régulateur „tout ou rien“.

Le thermostat VRT-2D ne peut être installé dans l'environnement d'un champ magnétique.

4 Installation

4.2 Commande antiparasite

Le thermostat d'ambiance VRT-2D est équipée, selon la norme VDE 0875, d'une unité antiparasite, qui neutralise les fréquences parasites.

4.3 Emplacement (Fig. 7; page 37)

Le thermostat d'ambiance VRT-2D doit être installé à un endroit approprié garantissant son parfait fonctionnement. Le lieu d'installation le plus favorable se situe dans la plupart des cas à environ 1,5 m du sol. Le thermostat d'ambiance VRT-2D doit être, librement exposé à la circulation de l'air ambiant.

L'emplacement de ce thermostat doit être choisi de façon qu'il ne subisse pas l'influence directe d'un courant d'air, ou de sources de chaleur telles que rayonnement solaire, radiateurs, télévision ou conduit de cheminée.

Dans le local où le thermostat d'ambiance est installé, les robinets thermostatiques doivent être complètement ouverts.

4 Installation

4.4 Procédure d'installation (Fig. 3; page 38)

Avant l'installation du thermostat d'ambiance VRT-2D la chaudière doit être raccordée au réseau. Si les dimensions de l'ancien thermostat sont supérieures au nouveau VRT-2D, il existe la possibilité d'obtenir (en option) une plaque de montage n° 9144.

L'installation se réalise comme suit:

- a) Mettre la chaudière hors service
- b) Démonter le couvercle (2) du thermostat d'ambiance (4) à l'aide d'un tournevis

- c) Forer deux trous de Ø 6 mm suivant Fig. 3 et utiliser les chevilles livrées avec le thermostat d'ambiance.

- d) Fixer le thermostat d'ambiance au mur

5 Raccordement électrique

(Fig. 4...6; page 39...41)

Précautions

Veuillez vous assurer, pour votre sécurité, que le raccordement électrique soit réalisé par un installateur qualifié.

Retirer, avant de réaliser le raccordement du thermostat, les fusibles généraux de la chaudière.

uniquement pour la Belgique:

Pour toutes les chaudières sol VK vous raccordez la borne 14 à la borne 3, et la borne 13 à la borne 14 du thermostat d'ambiance VRT-2D. Entre les bornes 13 et 8 de la chaudière VK se raccorde la résistance d'anticipation de 750 Ω.

Utiliser le passe – câble (6) pour le raccordement du câble.

Après avoir réalisé le raccordement électrique, remettre le couvercle (2) sur le thermostat d'ambiance (4).

Remettre les fusibles généraux de la chaudière.

6 Mise en service

6.1 Première mise en service

La première mise en service doit être effectué par un installateur qualifié. Qui est également responsable pour l'installation.

6.2 Possibilité d'ajustage

(Fig. 3; page 38)

Attention! Pendant les ajustages ne pas oublier de retirer les fusibles généraux de la chaudière.

Retirer le couvercle du thermostat d'ambiance (2, Fig. 3, page 38). Effectuer les ajustages selon les chapitre 6.2.1 jusqu' à 6.2.3.

6.2.1 Ajustage de l'indication de la température (Fig. 7; page 42, 43)

Fig. 7 – vous montre un exemple d'une fause indication de la température ambiante. Le thermostat indique une température de 20 °C où réellement il y a une température ambiante mesurée par le thermomètre (13) de 25 °C. Si vous avez ce problème, le thermostat VRT-2D doit être simplement ajusté comme suit:
retirer et installer le sélecteur de température (1) de telle façon que son point d'indication (9) correspond à la température ambiante réelle indiquée par le thermomètre (13). Après chaque ajustage de température, il y a un certain temps, dépendant de l'inertie du bâtiment, de

6 Mise en service

l'installation et la température extérieure, avant que la température ambiante exacte soit atteinte.

Pour l'ajustage du thermostat d'ambiance il suffit de retirer le sélecteur de température (1), sans que la valeur pré-réglée indiquée par l'indicateur (11) soit modifiée, et ajuster le point d'indication (9) sur la température ambiante exacte repérée par le thermomètre (13).

Le thermostat d'ambiance s'adapte, dès que le sélecteur de température (1) est positionné sur l'indicateur (11).

6.2.2 Limiter la plage de réglage (Fig. 8; page 44, 45)

Fig. 8 – vous montre un exemple d'une limitation de réglage entre 10 °C et 25 °C. Retirer le sélecteur de température (1) sans que la valeur pré-réglée indiquée par l'indicateur (11) soit modifiée. Enlever les ressorts de limitation, minimum (14a) et maximum (14b), et les placer sur la valeur désirée minimum et maximum de la graduation. (Voir Fig. 8: entre 10 °C et 25 °C) Remettre le sélecteur de température (1) sur sa position d'origine.

6 Mise en service

6.2.3 Fixer la température ambiante choisie (Fig. 9; page 44)

Régler le sélecteur de température (1) sur la température ambiante souhaitée (par exemple fig. 9 sur 20 °C). Retirer le sélecteur de température (1) sans que la valeur pré-réglée indiquée par l'indicateur (11) soit modifiée.

Enlever les ressorts de limitation, minimum (14a) et maximum (14b). Les placer, tout en respectant un espace de libre entre eux, sur la température désirée.

Remettre le sélecteur de température (1) sur sa position d'origine. (Fig. 9: 20 °C)

Après chaque réglage le couvercle du thermostat d'ambiance doit être remis.

Remettre les fusibles généraux de la chaudière.

7 Données techniques

Type appareil	VRT-2 D
Numéro d'article	9146
Tension de service	24 V~, 50 Hz
Charge maximale	0,3 A/24 V~, cos $\varphi \approx 1$
Plage de réglage	+5 ... +30°C
Differentiel enclenchement-déclenchement	1K
Dimensions Largeur	115 mm
Hauteur	67 mm
Profondeur	30 mm
Poids	± 80 gr
Câbles de raccordement	2 x 0,75 mm ²
Degré de protection	IP 30
Classe de protection	III
Température de fonctionnement	+5 ... +40°C
Températures tolérées	-20 ... +50°C



Le marquage CE indique que les chaudières à gaz sont conformes aux exigences essentielles de la directive concernant les appareils à gaz (directives 90/396/CEE du conseil de l'Union Européenne) et aux exigences essentielles de la directive concernant la compatibilité électromagnétique (directive 89/336/CEE du conseil de l'Union Européenne).

Sous réserve de toutes modifications

1 Toepassing

1.1 Toepassingsgebied

De Vaillant kamerthermostaat VRT-2D is speciaal ontwikkeld voor aansluiting op Vaillant Thermocompact verwarmings-toestellen.

1.2 Aanwijzingen voor energiebesparing

Het begrenzen van de kamertemperatuur

Indien gewenst kunt u de minimum en/of de maximum temperatuur begrenzen.

Het verlagen van de kamertemperatuur

Gedurende uw nachtrust, of als er niemand thuis is, kunt u de kamertemperatuur verlagen.

Verlagingstijden verschuiven

U bespaart veel energie door de ingestelde temperatuur eerder te verlagen dan het

tijdstip dat u de ruimte verlaat of naar bed gaat. De meeste ruimten blijven zeker nog een uur op temperatuur.

Kort maar krachtig ventileren

Een volledige ventilatie gedurende een korte tijd bespaart meer energie, dan lang openstaande klapramen. Gedurende het ventileren de temp. ca. 5°C lager instellen.

Kamerthermostaat op een vrij wandoppervlak

Verstop uw kamerthermostaat niet achter meubels, gordijnen of andere zaken, zodat de kamerthermostaat ongehinderd de circulerende lucht in de kamer kan meten.

Radiatorkranen volledig openen

In de kamer waar uw kamerthermostaat geïnstalleerd is, moeten alle radiatorkranen steeds volledig opengedraaid zijn.

2 Kamertemperatuur

2.1 Dagtemperatuur kiezen

(Fig. 1; blz. 3)

Met de instelknop (Fig. 1 nr. 1) stelt u de kamertemperatuur in op een temperatuur, welke u tijdens uw verblijf in de woonruimte net voldoende vindt. Elke graad hoger geeft een onnodig extra energieverbruik van ca. 6%.

Advies: Stelt u om te beginnen de temperatuur (Fig. 1, nr. 1) in op 20°C.

Belangrijk:

Bij het kiezen van een andere temperatuur zal een *ommiddellijke reactie niet* merkbaar zijn. Afhankelijk van uw huis en uw verwarmingsinstallatie, zal een bepaalde tijd verstrijken, voordat de door u gewenste temperatuur bereikt is.

Bepalen van de nachttemperatuur

Indien u gedurende uw nachtrust, afwezigheid of het ventileren de kamerthermostaat op een lagere temperatuur instelt, bespaart u energie, zonder comfort in te leveren.

Advies: Kies voor een temperatuur van 15°C.

Instelbereik begrenzen

Als u het gemakkelijk vindt, kan uw installateur de instelknop op de door u gewenste maximum en minimum waarde vast instellen.

3 Aanvoertemperatuur – Montage door installatiebedrijf

Instelling van het verwarmings-toestel

Stel volgens onderstaand advies de ketelthermostaat van uw Vaillant Thermo-compact CV-ketel in:

- voor lage temperatuurinstallaties tot max. 75°C; stand 7.
- voor installaties, welke uitgerekend zijn op max 90°C; stand 9.

Voorzorgsmaatregelen

Het aansluiten van de elektrische bedrading, de afregeling van de thermostaat en tevens het voor de eerste maal in bedrijf nemen, dienen altijd door een erkend installatiebedrijf uitgevoerd te worden.

4 Montage

4.1. Toepassingsgebied

De kamerthermostaat VRT-2D kan zonder problemen aangesloten worden op Vaillant Thermocompact VC/VCW en VU/VUW-toestellen met een 24V~ thermostaatcircuit. Uitgebreide informatie vindt u hierover in de Vaillant documentatie, welke bij uw ketel hoort. Deze kamerthermostaat kan bij vervanging van een ouder type, of ander fabrikaat, eenvoudig, d.m.v. de montageplaat (art.nr. 9144), op de bestaande boorgaten gemonteerd worden.

De kamerthermostaat VRT-2D functioneert als een aan/uit-regelaar.

De kamerthermostaat VRT-2D mag niet in de nabijheid van een sterk magnetisch veld geïnstalleerd worden.

4 Montage

4.2 Radio-ontstoring

De kamerthermostaat voldoet volgens VDE 0875 aan ontstoringsgraad „N”. Indien de thermostaat samen met andere toestellen in een installatie is opgenomen, zal graad „N” gehouden worden, als de andere toestellen hier ook aan voldoen.

4.3 Montageplaats

Om op de juiste wijze te kunnen functioneren, moet de kamerthermostaat op een geschikte plaats worden aangebracht. De beste plaats is meestal de woonkamer, op de binnenmuur op 1,5 m hoogte. De kamerthermostaat mag niet gehinderd worden door meubels, gordijnen of andere

zaken, om de circulerende lucht in de ruimte juist te kunnen meten.

De montageplaats moet zo bepaald worden, dat tocht van een deur of raam, of extreme warmtebronnen, zoals een radiator, schoorsteen, televisie of zonnestraling de thermostaat niet kunnen beïnvloeden.

In de ruimte waar de kamerthermostaat geplaatst is, moeten de radiatorkranen altijd volledig geopend zijn.

4 Montage

4.4 Volgorde van montage

(Fig. 4; blz. 39)

Alvorens de kamerthermostaat te plaatsen moet eerst de elektrische bedrading aangelegd worden. Voor de vervanging van een thermostaat met grotere afmetingen dan de VRT-2D, kan de speciale montageplaat (art.nr. 9144) gemonteerd worden. Deze montageplaat is voorzien van de boorgaten op de plaats van die van de meeste (oude) kamerthermostaten, waardoor u geen nieuwe gaten hoeft te boren.

De plaatsing wordt als volgt uitgevoerd:

- A. Verwarmingstoestel uitschakelen.
- B. Bestaande thermostaat verwijderen.
- C. Montageplaat (art. 9144) op de reeds bestaande schroefgaten en bedrading aansluiten.
- D. Verwijder het frontpaneel van de VRT-2D door met een schroevendraaier op de bevestigingsnok te drukken.

E. Monteer d.m.v. de bij de montageplaat meegeleverde schroeven, de thermostaat op de montageplaat. Sluit de bedrading aan.

F. Bevestig het frontpaneel.

G. Verwarmingstoestel inschakelen.

Bij nieuwe installaties is de montageplaat niet noodzakelijk en kan de thermostaat m.b.v. de bijgeleverde schroeven en pluggen direct op de wand bevestigd worden:

- A. Verwijder het frontpaneel van de VRT-2D door met een schroevendraaier op de bevestigingsnok te drukken.
- B. Twee gaten Ø 6 mm volgens afb. 3 in de wand boren en de meegeleverde pluggen aanbrengen.
- C. De thermostaat d.m.v. de bijgeleverde schroeven op de wand bevestigen. Bedrading aansluiten.
- D. Bevestig het frontpaneel.
- E. Verwarmingstoestel inschakelen.

5 Elektrische aansluiting

(Fig. 5, blz. 40)

Pas op ! Het elektrisch aansluiten dient door een erkend installatiebedrijf uitgevoerd te worden.

Eerst het verwarmingstoestel ontkoppelen van het lichtnet (contactstop uit de wandcontactdoos nemen)

Uitsluitend voor NL:

Bij de Vaillant gaswandketels Thermo-compact VC/VCW worden de klemmen 3 en 4 verbonden met de klemmen 3 en 4 van de kamerthermostaat.

Tussen de klemmen 4 en 5 van de gaswandketel dient de bijgeleverde weerstand van 750Ω aangebracht te worden.

Bij de Vaillant gaswandketels Thermo-compact VU/VUW worden de klemmen 3 en 4 verbonden met de klemmen 3 en 4 van de kamerthermostaat en hoeft de weerstand van 750Ω niet gemonteerd te worden.

Na aansluiting op de klemmenstrook (7)
het frontpaneel weer aanbrengen en aandrukken.

Het verwarmingstoestel aansluiten op het lichtnet en weer in bedrijf stellen.

6 In bedrijf stellen

6.1 Inbedrijfstelling voor de eerste maal

Dient door een erkend installatiebedrijf uitgevoerd te worden, welke verantwoordelijk is voor het op juiste wijze installeren.

6.2 Voorkeurinstellingen (Fig. 3; blz. 38)

Bij uitvoering hiervan dient erop gelet te worden, dat het verwarmingstoestel uitschakeld is en het frontpaneel (Fig. 3.2; blz. 38) verwijderd is.

Nu is het mogelijk de in de hoofdstukken 6.2.1 tot 6.2.3 beschreven instellingen uit te voeren.

6.2.1 Het aanpassen van de temperatuurindicatie (Fig. 7; blz. 42, 43)

Fig. 7 toont als voorbeeld de te treffen maatregelen, indien de temperatuur op 20 °C ingesteld is (1) en de kamerthermometer (13) 25 °C aanwijst. De kamerthermostaat wordt in de fabriek op juiste wijze gecalibreerd. Echter, de bedieningsknop van de temperatuurinstelling (1) kan zodanig verzet worden, dat de temperatuurindicatie overeenkomt met de waarde die de kamerthermometer aangeeft.

U dient dit te doen wanneer de kamertemperatuur niet beïnvloed wordt door externe warmtebronnen, zoals zonnestraling en zich gestabiliseerd heeft.

6 In bedrijf stellen

Door de opwarmtraagheid van de woning zal het enige tijd duren voordat de ingestelde waarde bereikt is.
U past de indicatie aan door de knop (1) van de as trekken, zonder dat deze verdraait, daarna de knop (1), zo verstelt weer op de as drukken dat de waarde welke aangegeven wordt overeenkomt met die van de kamerthermometer.
Mocht per abuis gedurende deze handeling de as toch verdraaien, dan is het calibratie-punt weer terug te vinden, door de knop (1) dusdanig aan te brengen dat de aanwijspijl (9) over het markeringspunt (11) ligt.

34

6.2.2 Instelbereik begrenzen (Fig. 8; blz. 44, 45)

Als voorbeeld wordt in Fig. 8 het instelbereik van 15° C tot 20° C begrensd.
De knop (1) van de as trekken - zonder dat deze verdraait - en omkeren.
Nu worden zichtbaar: de ruiter voor min. temperatuur (14a), de ruiter voor max. temperatuur (14b), de temperatuurschaal (15) en de gekartelde rand (16).
Ruiter (14a) uit de karteling drukken en verdraaien zodat de voorzijde op 15°C komt te staan en weer in de karteling drukken.
Ruiter (14b) uit de karteling drukken en verdraaien zodat de voorzijde op 20°C komt te staan. De knop (1) weer in de oorspronkelijke stand terug op de as steken.

6 In bedrijf stellen

Indien de temperatuurindicatie, zoals beschreven in hoofdstuk 6.2.1. niet aangepast is, liggen pijlpunt (9) en markering (11) over elkaar. Met behulp van de aanslagnok wordt nu het instelbereik begrensd van 15°C tot 20°C.

6.2.3 Temperatuurinstelling vastzetten (Fig. 9; blz. 45)

Hierbij dient dezelfde procedure gevolgd te worden als beschreven in hoofdstuk 6.2.2. Beide ruiters (Fig. 8; blz. 44), instelruiter voor min. temperatuur (14a), instelruiter voor max. temperatuur (14b) worden tegen elkaar op de gewenste temperatuur gezet, en wel zodanig, dat tussen beide 1 kartel open blijft.

7 Technische gegevens

Type	VRT-2 D
Art.-nr.	9146
Bedrijfsspanning	24 V~, 50 Hz
Max. contactbelasting	0,3 A/24 V~, $\cos \varphi = 1$
Temperatuurinstelbereik	+5 ... +30°C
Schakelverschil	1K
Afmetingen	
Breedte	115 mm
Hoogte	67 mm
Diepte	30 mm
Gewicht	ca. 80 gram.
Aderdoorsnede van aansluitbedrading	2 x 0,75 mm ²
IP Classificatie	IP 30
Bedrijfstemperatuur	+5 ... +40°C
Toelaatbare opslagtemperatuur	-20 ... +50°C



Het kenmerk CE duidt aan dat de gaswandketels, gelijkvormig zijn aan de fundamentele eisen van de richtlijnen betreffende gastoestellen (richtlijn 90/396/CEE van de Raad van de Europese Unie) en in overeenstemming met de elektromagnetische Europese richtlijnen (richtlijn 89/336/CEE van de Raad van de Europese Unie).

Wijzigingen voorbehouden

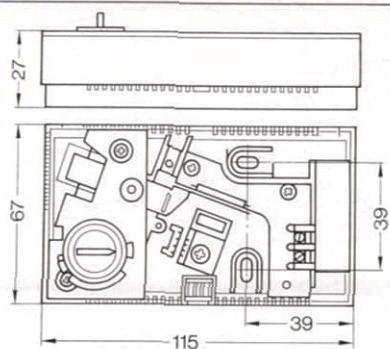
Fig. 2 Abmessungen · Dimensions · Afmetingen

Abmessungen
Maße in mm

Dimensions
(en mm)

Afmetingen
in mm

Fig. 2



VPT 1280

Fig. 3 Montage

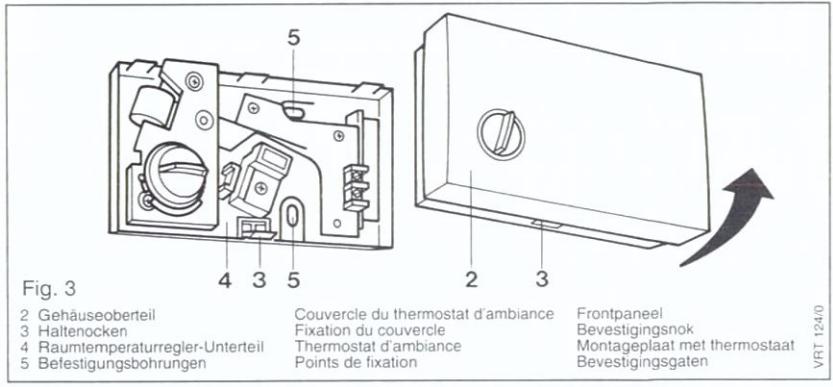


Fig. 4 Raumtemperaturregler-Unterteil · Thermostat d'ambiance · Kamerthermostaat

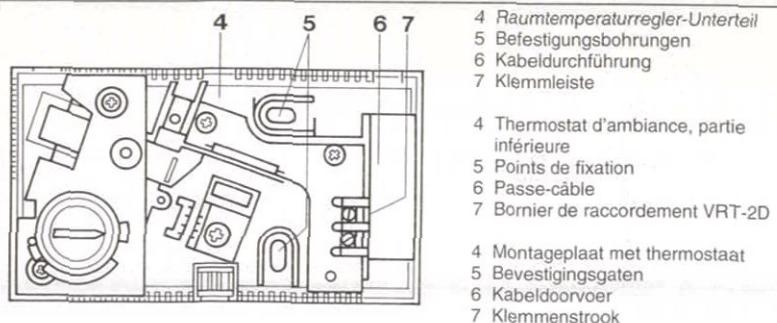
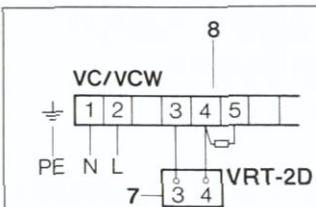


Fig. 4

VRT 125/0

Fig. 5 Elektro-Anschluß · Aansluitschema



7 Klemmleiste VRT-2D
8 Heizgerät

7 Bornier de raccordement VRT-2D
8 Claudière Vaillant

7 Klemmenstrook VRT-2D
8 Verwarmingstoestel

VRT 125/0

Fig. 5

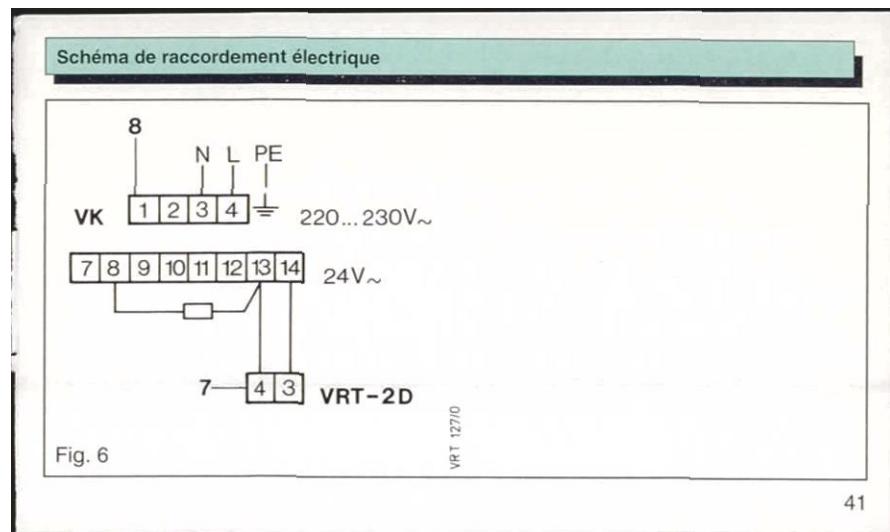
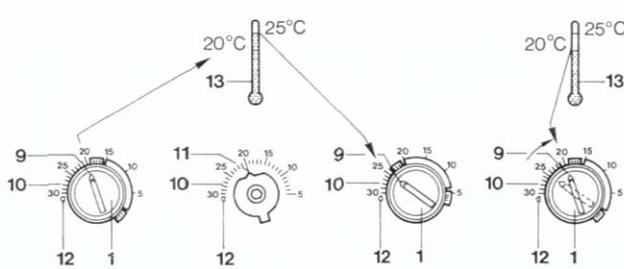


Fig. 7 Temperaturanzeigen anpassen



VRT 80/2

Fig. 7

Ajustage de l'indication de la température	Aanpassen van de temperatuurindicatie
1 Temperaturwählerknopf 9 Markierung 10 Temperaturskala 11 Pfeilspitze der Welle 12 Begrenzungsanschlag 13 Raumthermometer	1 Temperatuurstelknop 9 Aanwijspijl 10 Temperatuurschaal 11 Markeringspunt van de bedieningsas. 12 Aanslag 13 Kamerthermometer
1 Sélecteur de température 9 Point d'indication 10 Graduation de la température 11 Indicateur 12 Limitation maximum 13 Thermomètre	

Fig. 8 Einstellbereich begrenzen · Limiter la plage de réglage · Instelbereik begrenzen

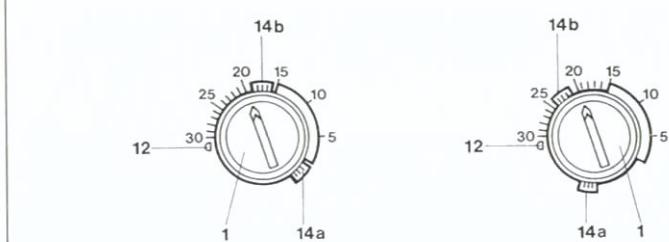


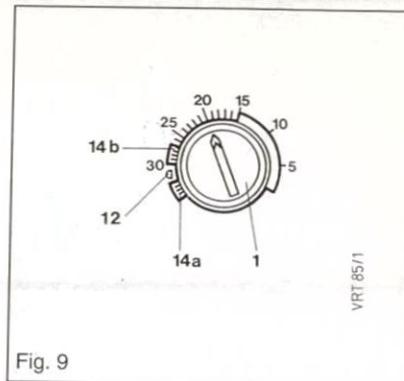
Fig. 8

Fig. 9 Temperaturreinstellung fixieren · Fixer la tempér. ambiante · Instelbereik begrenzen

1 Knopf des Temperaturwählers
12 Begrenzungsanschlag
14a Begrenzungsfeder min. Temperatur
14b Begrenzungsfeder max. Temperatur

1 Sélecteur de températur
12 Limitation maximum
14a Ressort pour la limitation minimum de la température ambiante
14b Ressort pour la limitation maximum de la température ambiante

1 Temperatuurinstelknop
12 Aanslag
14a Instelruiter voor min. temperatuur
14b Instelruiter voor max. temperatuur



VPT 85/1

Fig. 9

70 701
93038
95/80



Vaillant

Heizen, Regeln, warmes Wasser.

Chauffage, régulation, eau chaude.

Warm water, warm wonen.

Joh. Vaillant GmbH u. Co. · D-42850 Remscheid
Telefon (0 21 91) 18-0 · Telex 8 513-879 · Telefax (0 21 91) 18-28 10

83 03 46 intoz 0396 V